

**DAEU / ITALIEN INITIATION**

**Epreuve : version + questions    Durée : trois heures    Dictionnaire bilingue autorisé.**

**A/ VERSION :**

Zia Fortunata passava gran parte della sua giornata da sua sorella, la nonna. Specie di sera, per guardare la televisione. Viveva sola, dato che suo marito era morto e i suoi figli vivevano all'estero. Ad ogni lettera, le due sorelle attaccavano a parlare immancabilmente dei loro figli. Anche la zia aveva una figlia che viveva nei pressi di Boston, e ogni tanto i due cugini andavano a trovarsi, per trascorrere una giornata insieme. Scrivevano di questi loro incontri nelle lettere ; mandavano anche delle foto che li ritraevano insieme ad amici. Dalle foto si capiva la loro agiatezza. Erano ben vestiti, erano grassi, stavano seduti a tavole riccamente imbandite con tante bottiglie e bicchieri. Se era estate si mettevano all'aperto nel giardino che circondava la loro bella casa. Se non era estate sedevano nel salone dove c'erano delle soffici poltrone, delle belle tende colorate e un lampadario regale che pendeva dal soffitto e che nella foto stava in primo piano. Qua commentava con soddisfazione la zia, un lampadario così non ce l'ha neanche il Papa.

- Oh, figlia benedetta, come vorrei abbracciarti, come vorrei vedere con questi occhi la tua magnifica casa e i tuoi figli che non ho mai tenuto in braccio.

Esprese questo suo desiderio in una lettera e sua figlia le scrisse subito : « Mamma, se volete, vi mando il biglietto d'aereo. Ci venite e state qua quanto vi piace ».

La zia si spaventò. Aereo ? ! fece. Io su quelle cose che stanno in aria non ci metto mai piede.

Saverio STRATI, *Ascolta, Stefano*, Mursia, 1988

**B/ GRAMMAIRE :**

**I/ Transposer le texte suivant au passé composé (passato prossimo):**

Fortunata esprese questo suo desiderio e sua figlia le chiese di venire in aereo. Ma la zia si spaventò e non poté vedere i suoi nipoti.

**II/ Mettre les verbes entre parenthèses aux temps qu'il faut :**

- 1- Mi fa tanto piacere che (venire)...anche tu a trovare Barbara all'ospedale.
- 2- Siamo tutti aspettando con ansia che (uscire)...i risultati dell'esame.
- 3- Aspettavo che mi (telefonare)... Pietro e Giulia per cominciare i lavori.

**II/ Traduire en italien le texte suivant :**

- As-tu dit à Francesca de venir à ma fête ?
- Oui, je le lui ai dit et elle m'a répondu qu'elle te téléphonerait.
- J'espère qu'elle le fera.